



AFCO_PV(2009)1130_1

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Συνεδρίαση της 30ής Νοεμβρίου 2009, από τις 3.00 μ.μ. έως τις 6.30 μ.μ.,
και της 1ης Δεκεμβρίου 2009, από τις 09.00 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ.

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει τη Δευτέρα 30 Νοεμβρίου 2009 στις 3.15 μ.μ., υπό την προεδρία του Carlo Casini (προέδρου).

1. Έγκριση της ημερήσιας διάταξης AFCO_OJ PE 430.810 v01-00

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται χωρίς συζήτηση με τις τροποποιήσεις που εμφανίζονται στα παρόντα πρακτικά.

2. Ανακοινώσεις του προέδρου

- Ορισμός του κ. Ramón Jáuregui Atondo ως εισηγητή της έκθεσης για την προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου.
- Ορισμός του κ. David Martin ως εισηγητή της έκθεσης για την αναθεώρηση των διατάξεων που αφορούν τις εξεταστικές επιτροπές.
- Στην αντιπροσωπεία της επιτροπής που θα βρίσκεται στη Μαδρίτη (Ισπανία) από τις 2 έως τις 3 Δεκεμβρίου 2009 θα συμμετάσχουν επίσης οι βουλευτές Elmar Brok και Rafał Kazimierz Trzaskowski.

Η επιτροπή συμφωνεί με αυτό.

3. Έγκριση των πρακτικών των συνεδριάσεων στις:

- 6 Οκτωβρίου 2009 PV – PE 430.351 v01-00
- 19 Οκτωβρίου 2009 PV – PE 430.447 v01-00

Δεν υπάρχουν αντιρρήσεις. Τα πρακτικά θεωρούνται εγκριθέντα.

4. Αναθεώρηση της συμφωνίας πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής

AFCO/7/01578

Εισηγητής: **Paulo Rangel** (EVP)

Ο εισηγητής μιλά για το θέμα και αναλύει τις προτάσεις του για την τροποποίηση ορισμένων στοιχείων της συμφωνίας πλαίσιο.

Λαμβάνουν τον λόγο οι βουλευτές Ramón Jáuregui Atondo και Andrew Duff.

Η επιτροπή αποφασίζει να ζητήσει να συμμετάσχει ο βουλευτής κ. Rangel υπό την ιδιότητα του εισηγητή στις διαπραγματεύσεις για την αναθεώρηση της συμφωνίας πλαίσιο.

5. Η πολυεπίπεδη διακυβέρνηση

AFCO/7/01608

Ο πρόεδρος καλωσορίζει τον Luc Van den Brande, πρόεδρο της Επιτροπής των Περιφερειών. Ο κ. Van den Brande παρουσιάζει τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής των Περιφερειών για μια πολυεπίπεδη διακυβέρνηση.

Στη συζήτηση που ακολουθεί λαμβάνουν μέρος οι βουλευτές: Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, Andrew Henry William Brons, Rafał Kazimierz Trzaskowski, Helmut Scholz και György Schöpflin.

Ο κ. Van den Brande απαντά στις παρατηρήσεις τους.

6. Πρόταση τροποποίησης της πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί της εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία

AFCO/7/01139
(2009/2134(INI))

Εισηγητής: **Andrew Duff** (ALDE)

Ο εισηγητής παρουσιάζει τις απόψεις του σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να γίνεται η εκλογή των δεκαοκτώ επιπλέον μελών που θα έχει μελλοντικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Για το ζήτημα αυτό εκθέτουν τις απόψεις τους οι βουλευτές Ramón Jáuregui Atondo, Gerald Häfner, Rafał Kazimierz Trzaskowski και Elmar Brok.

Ο εισηγητής συνοψίζει τη συζήτηση.

Η επιτροπή αναθέτει στους συντονιστές να αποφασίσουν ενδεχομένως να απευθύνουν εξ ονόματος της επιτροπής προφορική ερώτηση προς το Συμβούλιο για το ζήτημα αυτό.

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 5.30 μ.μ. και επαναλαμβάνεται την επομένη ημέρα στις 9.25 π.μ. υπό την προεδρία του Carlo Casini (προέδρου).

7. Ερμηνεία των άρθρων 27 και 28 του Κανονισμού: αντικατάσταση του Προέδρου της Διάσκεψης των Προέδρων των επιτροπών/αντιπροσωπειών

AFCO/7/01532
2009/2192(REG)

LT – PE 430.730 v01-00

Το υποβληθέν σχέδιο επιστολής εγκρίνεται χωρίς τροποποιήσεις.

8. Μεταβατικά μέτρα στον τομέα της επιτροπολογίας που εγκρίθηκαν από τη Διάσκεψη των Προέδρων

AFCO/7/01560
2009/2195(REG)

Το υποβληθέν σχέδιο επιστολής εγκρίνεται χωρίς τροποποιήσεις.

9. Προετοιμασία της ακρόασης του ορισθέντος μέλους της Επιτροπής για τα θεσμικά θέματα

AFCO/7/00859

Εισηγητής: **Rafał Kazimierz Trzaskowski** (EVP)

Ο εισηγητής αναλύει τις απόψεις του για τη διαδικασία ακρόασης του ορισθέντος μέλους της Επιτροπής.

Για το θέμα αυτό λαμβάνουν τον λόγο, εκτός από τον πρόεδρο, οι βουλευτές Andrew Duff, Søren Bo Søndergaard, Andrew Henry William Brons, καθώς και ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο εισηγητής συνοψίζει τη συζήτηση.

10. Διάφορα

Δεν υπάρχουν παρεμβάσεις.

11. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της προσεχούς συνεδρίασης

Δευτέρα 25 Ιανουαρίου 2010, από τις 3 μ.μ. έως τις 6.30 μ.μ., στις Βρυξέλλες
Τρίτη 26 Ιανουαρίου 2010, από τις 9.00 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ., στις Βρυξέλλες

Η συνεδρίαση λήγει στις 9.50 π.μ.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlo Casini, Rafał Kazimierz Trzaskowski, Morten Messerschmidt (2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner (1), Stanimir Ilchev, Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, Søren Bo Søndergaard, Guy Verhofstadt (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Elmar Brok, Jean-Luc Dehaene, Helmut Scholz (1)

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 30.11.2009
(2) 1.12.2009

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Luc Van den Brande (President CdR) (1)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
E. Dumitriu-Segnana	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)	
M. De Smet (2), A. Di Gregorio (2), R. Hack (1), B. Kedzierski (2), U. Laas, L. Mitek Pedersen (1), J. Müller, S. Panozzo (1), C. Renard (1)	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
CESE CdR	C. Weger (2) L. Van den Brande (1), I. Dirkx (1)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
G. Buijs (Permanent Representation NL) (2), S. S. Christensen (Permanent Representation DK), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), M. Eleonori (National Parliament IT) (1), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK) (1), L. Mandel (Permanent Representation IRL), C. O'Flóinn (Permanent Representation IRL), Z. Pavilyte (National Parliament LT) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Haaster (National Parliament NL) (1)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	M. C. Amiot-Romero (2), M. Seabra D. Von Bethlenfalvy G. McLaughlin D. Boyd P. Prossliner M. Aslett-Rydbjerg C. Beaudouin (1) A. Paoletti

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
V. Fiore (1)	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	L. Autore (1), A. Balan (1), A. Broggi, T. Lukácsi (2)
DG IPOL	W. Lehmann (1)
DG EXPO	
DG COMM	S. Kangasharju
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz (2) , E. Waldherr	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Peretié	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġġis/Padėjėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
F. van der Elst	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman